

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

14 JANUARI 1985

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867
op de verzachtende omstandigheden

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER COLLIGNON

DAMES EN HEREN,

Artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden bepaalt dat in de gevallen waarin er grond mocht zijn om alleen een correctionele straf uit te spreken wegens verzachtende omstandigheden of om reden van verschoning, de raadkamer bij een met redenen omklede beschikking de verdachte naar de correctionele rechtbank kan verwijzen.

Het tweede lid van hetzelfde artikel bepaalt evenwel dat die verwijzing wegens verzachtende omstandigheden alleen mag worden bevolen als de in de wet bepaalde straf 20 jaar dwangarbeid niet te boven gaat.

Luidens artikel 473 van het Strafwetboek wordt diefstal door middel van geweld of bedreiging gepleegd onder de in artikel 472 opgesomde omstandigheden met levenslange dwangarbeid gestraft indien het geweld of de bedreiging hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende fysische of psychische onge-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Remacle.

A. — Leden: de heren Bourgeois, Breyne, Gehlen, Grafé, Remacle, Suykerbuyk, Verhaegen. — Bossuyt, Brouhon, Collignon, Derycke, Mevr. Detiège, de heren D'Hose, Mottard, Van den Bossche. — Barzin, Henrion, Horlait, Munde-
leer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers: Mevr. Demeester-De Meyer, de heren le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Mevr. Brenez, de heren Dejardin, Gondry, Mevr. Lefebvre, de heren Tobback, Van Elewyck, Vanvelthoven, Willockx. — A. Claes, Daems, De Decker, De Groot, Huylebrouck, Klein, Verberckmoes. — R. Declercq, F. Vansteenkiste, Verniers.

Zie:

1036 (1984-1985):

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- Nr. 2: Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

14 JANVIER 1985

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 4 octobre 1867
sur les circonstances atténuantes

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ⁽¹⁾
PAR M. COLLIGNON

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes dispose que dans le cas où il y aurait lieu de ne prononcer qu'une peine correctionnelle en raison de circonstances atténuantes ou d'une cause d'excuse, la chambre du conseil peut, par ordonnance motivée, renvoyer l'inculpé au tribunal correctionnel.

Le deuxième alinéa du même article prévoit cependant que ce renvoi en raison de circonstances atténuantes, ne peut être ordonné que si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés.

Aux termes de l'article 473 du Code pénal, est puni des travaux forcés à perpétuité, le vol commis à l'aide de violences ou de menaces dans les circonstances énumérées à l'article 472, lorsque ces violences ou menaces ont causé soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente physique ou psychi-

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Remacle.

A. — Membres: MM. Bourgeois, Breyne, Gehlen, Grafé, Remacle, Suykerbuyk, Verhaegen. — Bossuyt, Brouhon, Collignon, Derycke, Mme Detiège, MM. D'Hose, Mottard, Van den Bossche. — Barzin, Henrion, Horlait, Munde-
leer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans.

B. — Suppléants: Mme Demeester-De Meyer, MM. le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Mme Brenez, MM. Dejardin, Gondry, Mme Lefebvre, MM. Tobback, Van Elewyck, Vanvelthoven, Willockx. — A. Claes, Daems, De Decker, De Groot, Huylebrouck, Klein, Verberckmoes. — R. Declercq, F. Vansteenkiste, Verniers.

Voir:

1036 (1984-1985):

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2: Amendement.

schiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking ten gevolge heeft.

Uit die bepaling volgt dat iedere blijvende ongeschiktheid, ongeacht de ernst ervan, levenslange dwangarbeid tot gevolg heeft, zelfs indien de veroorzaakte arbeidsongeschiktheid gering blijkt te zijn.

Volgens de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden echter is alleen het hof van assisen bevoegd, aangezien op het misdrijf levenslange dwangarbeid staat.

Daar dus de verwijzing naar de correctionele rechtbank niet kan worden bevolen, worden bij de assisenhoven dan ook soms zaken aanhangig gemaakt waarvoor niemand zou betwisten dat de behandeling beter aan de correctionele rechtbank zou worden toevertrouwd.

Derhalve diende de Regering op 7 maart 1983 een wetsontwerp in ten einde artikel 2, tweede lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, te vervangen door een bepaling die ertoe strekt dat de verwijzing wegens verzachtende omstandigheden alleen in de volgende gevallen kan worden bevolen :

1° als de in de wet bepaalde straf 20 jaar dwangarbeid niet te boven gaat;

2° als het gaat om een in artikel 472 van het Strafwetboek bedoelde misdaad die, met toepassing van artikel 473 van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid doordat het geweld of de bedreiging een blijvende fysische of psychische ongeschiktheid ten gevolge heeft.

Tijdens de bespreking van het ontwerp door de Senaatscommissie voor de Justitie is evenwel gebleken dat onder de uitzonderingen op het verbod om bepaalde misdaden te correctionaliseren, nog andere misdrijven dienden te worden opgenomen dan die waarvoor het ontwerp was ingediend.

De Regering heeft dan ook een amendement ingediend waardoor het enige artikel van het ontwerp vervangen werd door een nieuwe bepaling die aan de desbetreffende uitzonderingen de volgende misdrijven toevoegt :

- gijzeling wanneer die voor de gijzelaars geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysische of psychische ongeschiktheid (artikel 2, tweede lid, 2°);
- vernieling of beschadiging van andermans roerende eigendommen, als bedoeld in artikel 530, laatste lid, van het Strafwetboek en gepleegd in de bij artikel 531 van hetzelfde Wetboek omschreven omstandigheden, wanneer het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer geen andere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid om persoonlijke arbeid te verrichten (artikel 2, tweede lid, 6°);
- vrijwillige brandstichting die met levenslange dwangarbeid gestraft wordt omdat de brand bij nacht is gesticht (artikel 2, tweede lid, 4°);
- vrijwillige brandstichting met verwondingen als gevolg en waarvan de dader met toepassing van artikel 518, tweede lid, van het Strafwetboek met 22 jaar dwangarbeid gestraft wordt (artikel 2, tweede lid, 5°).

Het gewijzigde ontwerp werd door de Senaatscommissie voor de Justitie met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

De Senaat heeft het in openbare vergadering van 8 november 1984 eenparig aangenomen.

..

Een lid merkt op dat diefstal onder bedreiging van wapens met als gevolg een geringe fysische arbeidsongeschiktheid of een zenuwinkinking b.v. thans soms strenger wordt gestraft dan een moord.

Correctionalisering van een diefstal of een gijzeling met geringe gevolgen voor de slachtoffers zou bijgevolg tot op zekere hoogte verantwoord kunnen zijn.

que, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave.

Il résulte de cette disposition que, quel que soit son degré de gravité, toute incapacité permanente entraîne l'application de la peine des travaux forcés à perpétuité même si l'incapacité causée se révèle minime.

Cependant, aux termes de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes l'infraction ne peut relever que de la compétence de la cour d'assises, étant donné qu'elle est réprimée des travaux forcés à perpétuité.

Par conséquent, le renvoi au tribunal correctionnel ne pouvant être ordonné, les cours d'assises sont parfois saisies d'affaires dont personne ne conteste qu'il eût été préférable de pouvoir les traiter devant un tribunal correctionnel.

Dès lors, le Gouvernement a déposé un projet de loi, le 7 mars 1983, afin de remplacer l'article 2, deuxième alinéa, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, par une disposition prévoyant que le renvoi ne peut être ordonné en raison de circonstances atténuantes que dans les cas suivants :

1° si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés;

2° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 472 du Code pénal et qui, par application de l'article 473 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité du fait que les violences ou les menaces ont causé une incapacité permanente physique ou psychique.

Au cours de la discussion du projet par la Commission de la Justice du Sénat il est cependant apparu que parmi les exceptions à l'interdiction de correctionnaliser certains crimes, d'autres infractions que celle qui avait justifié le dépôt du projet devaient être visées.

Aussi, le Gouvernement a-t-il déposé un amendement qui a remplacé l'article unique du projet par une nouvelle disposition ajoutant aux exceptions prévues :

- la prise d'otage lorsqu'elle n'a causé aux otages qu'une incapacité permanente physique ou psychique (art. 2, deuxième alinéa, 2°);
- la destruction ou le dégât de propriétés mobilières d'autrui visés à l'article 530, dernier alinéa du Code pénal et commis dans les circonstances prévues par l'article 531 du même Code, si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente de travail personnel (art. 2, deuxième alinéa, 6°);
- l'incendie volontaire puni des travaux forcés à perpétuité du fait que le feu a été mis pendant la nuit (art. 2, deuxième alinéa, 4°);
- l'incendie volontaire ayant causé des blessures et dont l'auteur est punissable de 22 ans de travaux forcés par application de l'article 518, deuxième alinéa du Code pénal (art. 2, deuxième alinéa, 5°).

Le projet amendé a été adopté par 12 voix et 1 abstention par la Commission de la Justice du Sénat.

Le Sénat l'a adopté à l'unanimité en séance plénière du 8 novembre 1984.

..

Un membre observe qu'actuellement un vol à main armée ayant entraîné une petite incapacité physique ou une dépression nerveuse, par exemple, entraîne une peine parfois plus sévère qu'un meurtre.

Le fait qu'un vol ou une prise d'otages n'ayant entraîné que peu de conséquences pour les victimes soient correctionnalisables, pourrait donc se justifier dans une certaine mesure.

De vraag rijst echter of correctionalisering van de opgesomde misdaden in de huidige context van onveiligheid opportuun is. Hoewel het gaat om zaken die beter door een correctionele rechtbank kunnen worden behandeld, zou de wijziging als een vorm van laksheid kunnen worden aanvoeld.

In verband met diefstal onder bedreiging van wapens en gijzeling, waaraan spreker vooral aandacht geeft, moet toch worden onderstreept dat de mogelijkheid tot correctionalisering aan precieze voorwaarden onderworpen is.

In het eerstgenoemde geval mag het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer immers geen andere gevolgen hebben gehad dan een blijvende fysische of psychische ongeschiktheid.

Het ontwerp wijzigt geenszins de draagwijdte van artikel 473 van het Strafwetboek, wanneer het geweld of de bedreiging hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking ten gevolge heeft. In die gevallen blijft de straf levenslange dwangarbeid, zonder mogelijkheid tot correctionalisering.

Ook gijzeling blijft niet correctionaliseerbaar indien die hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking, hetzij de dood heeft veroorzaakt. Hetzelfde geldt indien de gijzelaar lichamelijk werd gefolterd.

De ernst van de gevallen die aan de bevoegdheid van het assisenhof worden onttrokken, is bijgevolg beperkt.

Tevens zij erop gewezen dat de samenstelling van een assisenhof een aantal organisatorische problemen doet rijzen, die de afhandeling van de dossiers vertragen. Bijgevolg is het verantwoord het hof van assisen te ontlasten van een aantal zaken waarbij de ernst van de feiten de verwijzing naar een assisenhof niet wettigt. De verwijzing naar de correctionele rechtbank heeft bijgevolg een snellere rechtsbedeling tot gevolg.

Bovendien impliceert verwijzing ingevolge inachtneming van verzachtende omstandigheden niet automatisch dat de straf die de correctionele rechtbank zal uitspreken, minder zwaar zal zijn dan die van een assisenhof, waar de verdediging de omstandigheden van de zaak beter kan uiteenzetten en in sommige gevallen erin kan slagen een lichtere straf te doen uitspreken.

Tenslotte zij erop gewezen dat het ontwerp geen wijziging aanbrengt in de beoordelingsbevoegdheid van de raadkamer of van de kamer van inbeschuldigingstelling voor wat betreft de mogelijkheid om de verdachte naar de correctionele rechtbank te verwijzen.

..

Met betrekking tot artikel 2, tweede lid, 2°, betreffende de gijzeling worden twee problemen opgeworpen:

1) Hoewel de term « gijzelaars » in de Nederlandse tekst niet verkeerd is gebruikt, geeft de commissie toch de voorkeur aan de term « gegijzelden », die een nauwkeuriger vertaling is van de term « otages »; « gijzelaars » is een woord dat immers veeleer naar een oorlogssituatie verwijst.

Deze vormwijziging wordt eenparig aangenomen en zal als een erratum worden behandeld.

2) Er wordt gevraagd of, in de plaats van de term « gijzelaars », niet de ruimere term « slachtoffers » moet worden gebezigd. Andere personen dan gegijzelden kunnen immers het slachtoffer worden tijdens een gijzeling (leden van de ordedienst, personeelsleden van een luchthaven, geneesheren, ambulanciers...).

Artikel 347bis heeft trouwens een zeer ruim toepassingsgebied omdat het niet preciseert dat de schade moet zijn toegebracht aan gegijzelden. Het slaat dus op alle slachtoffers van deniet alleen op gegijzelden.

La question se pose cependant de savoir si la correctionnalisation des crimes énumérés est opportune dans le contexte d'insécurité actuel. Nonobstant le fait qu'il s'agit d'affaires qu'il serait préférable de pouvoir traiter devant un tribunal correctionnel, la modification pourrait être perçue comme ayant un caractère laxiste.

En ce qui concerne le vol à main armée et la prise d'otages, qui préoccupent essentiellement l'intervenant, il y a lieu d'insister sur le fait que la possibilité de correctionnalisation est soumise à des conditions précises.

En effet, en ce qui concerne le premier cas, il faut que les violences ou les menaces n'aient eu pour la victime d'autres conséquences qu'une incapacité permanente physique ou psychique.

Le projet ne modifie pas la portée de l'article 473 du Code pénal, si les violences ou les menaces ont causé, soit une maladie paraissant incurable, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave. Dans ces cas la peine reste les travaux forcés à perpétuité sans possibilité de correctionnalisation.

De même, en ce qui concerne la prise d'otages, elle reste non correctionnalisable si elle a causé, soit une maladie paraissant incurable, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave, soit la mort. Il en est de même si l'otage a été soumis à des tortures corporelles.

Les cas qui sont soustraits à la compétence des cours d'assises sont donc d'une gravité limitée.

De plus, il y a lieu d'insister sur le fait que la formation d'une cour d'assises pose un certain nombre de problèmes d'organisation qui impliquent une lenteur dans le traitement des dossiers. Dès lors, il est justifié de décharger la cour d'assises d'une série d'affaires pour lesquelles la gravité des faits ne justifie pas qu'elle soit saisie. Le renvoi au tribunal correctionnel assure donc plus de célérité dans l'administration de la justice.

De plus, le renvoi en raison de la prise en considération des circonstances atténuantes n'implique pas automatiquement que la peine prononcée par le tribunal correctionnel soit moins sévère que celle prononcée par la cour d'assises où la défense peut davantage expliquer les circonstances de la cause et obtenir dans certains cas une peine de moindre importance.

Enfin, il y a lieu de rappeler que le projet ne modifie pas le pouvoir d'appréciation de la chambre du conseil ou de la chambre des mises en accusation en ce qui concerne la possibilité de renvoyer l'inculpé au tribunal correctionnel.

..

En ce qui concerne l'article 2, deuxième alinéa, 2°, relatif à la prise d'otages, deux problèmes sont posés:

1) Si le terme « gijzelaars » n'est pas utilisé fautivement dans le texte néerlandais, la commission donne cependant la préférence au terme « gegijzelden » qui est une traduction plus exacte du terme « otages » dans la mesure où le terme « gijzelaars » s'utilise plutôt dans un contexte de guerre.

Cette modification de forme est adoptée à l'unanimité et fera l'objet d'un erratum.

2) La question est posée de savoir s'il ne faudrait pas utiliser le terme plus large de « victimes » plutôt que le terme « otages ». En effet, d'autres personnes que les otages peuvent être victimes au cours d'une prise d'otage (membres des forces de l'ordre, personnel d'un aéroport, médecins, ambulanciers...).

L'article 347bis a d'ailleurs un champs d'application très large dans la mesure où il ne précise pas que le dommage doit être causé aux otages. Dès lors, il faut conclure qu'il englobe toutes les victimes de la prise d'otages et non seulement les otages.

De heer Bourgeois stelt derhalve een amendement (*Stuk* nr. 1036/2) voor om het woord « gijzelaars » te vervangen door « slachtoffers ».

De Vice-Eerste Minister verklaart dat de parlementaire voorbereiding van de wet van 2 juli 1975 waardoor artikel 347*bis* in het Strafwetboek is ingevoegd, in dat verband geen bijzonderheden verstrekt. Er wordt niet bepaald aan wie de schade moet zijn toegebracht.

Bovendien bestaat er op dat punt weinig rechtspraak of rechtsleer. Slechts enkele rechtsgeleerden (de heren Jaspar en Marchal) hebben zich met het probleem ingelaten. Volgens hen blijft de toepassing van het artikel beperkt tot gegijzelden.

Voor de andere slachtoffers zij bovendien opgemerkt dat de auteurs van de gijzeling worden vervolgd wegens slagen en verwondingen die een ziekte of een ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid tot gevolg hebben gehad of op grond van een andere beschuldiging naargelang van de omstandigheden.

Artikel 347*bis* heeft tot doel misdrijven in verband met een gijzeling te onttrekken aan de toepassing van die algemene regels inzake strafrecht.

De wetgever heeft het probleem van de gijzeling onder de aandacht willen brengen en heeft aan de gegijzelde een bijzondere bescherming willen verlenen door gijzeling als een verzwarende omstandigheid te beschouwen, die tot strengere straffen aanleiding geeft.

Bovendien moet eraan worden herinnerd dat strafbepalingen strikt moeten worden geïnterpreteerd.

Tot slot beklemtoont de Vice-Eerste Minister het spoedeisende karakter van het wetsontwerp. Het is daarom geraden er geen wijzigingen in aan te brengen.

Een lid is het daarmee volledig eens. Indien andere personen dan gegijzelden het slachtoffer worden van gijzeling, zal de dader, naar gelang van het geval, worden veroordeeld wegens moord, doodslag, slagen en verwondingen enz. Het feit dat het slachtoffer een gegijzelde is heeft tot gevolg dat artikel 347*bis* wordt toegepast, dat in strengere straffen voorziet.

Met het wetsontwerp wil men slechts bereiken dat verzachten-omstandigheden in overweging kunnen worden genomen wanneer gijzeling alleen een fysische of psychische ongeschiktheid heeft voorzaakt, en enkel in dat geval.

De heer Bourgeois trekt bijgevolg zijn amendement in.

∴

Het enige artikel van het wetsontwerp wordt, zoals het werd gewijzigd, eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
R. COLLIGNON.

De Voorzitter,
L. REMACLE.

Par conséquent, M. Bourgeois dépose un amendement (*Doc.* n° 1036/2) tendant à remplacer le mot « otages » par le mot « victimes ».

Le Vice-Premier Ministre déclare que les travaux préparatoires de la loi du 2 juillet 1975 introduisant l'article 347*bis* dans le Code pénal ne font pas état de précisions à cet égard. Il n'y est pas mentionné à qui le dommage doit avoir été causé.

En outre, peu de jurisprudence ou de doctrine existent sur ce point. Seule une minorité de la doctrine (MM. Jaspar et Marchal) évoque ce problème et limite l'application de l'article aux otages.

Il y a lieu de rappeler de surcroît qu'en ce qui concerne les autres victimes, les auteurs de la prise d'otages seront poursuivis pour coups et blessures ayant causé une maladie ou une incapacité de travail personnel ou pour d'autres chefs d'accusation selon les circonstances.

L'article 347*bis* a pour objectif de soustraire à l'application de ces règles générales de droit pénal, les infractions relatives à la prise d'otages.

Le législateur a voulu mettre en exergue le problème de la prise d'otages et a voulu accorder à la personne de l'otage une protection particulière en prévoyant que la prise d'otages constitue une circonstance aggravante entraînant des peines plus élevées.

De plus, il y a lieu de rappeler que les dispositions répressives sont de stricte interprétation.

Enfin, le Vice-Premier Ministre insiste sur l'urgence du projet de loi. Il convient dès lors de ne pas le modifier.

Un membre abonde dans ce sens. Si d'autres personnes que les otages sont victimes de la prise d'otages, le coupable sera condamné pour assassinat, meurtre, coups et blessures etc., selon le cas. Le fait que la victime est un otage impliquera l'application de l'article 347*bis* qui prévoit des peines plus élevées.

Le projet de loi se limite à permettre la prise en considération de circonstances atténuantes lorsque la prise d'otages n'a causé qu'une incapacité physique ou psychique, et uniquement dans ce cas.

Dès lors, M. Bourgeois retire son amendement.

∴

L'article unique du projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. COLLIGNON.

Le Président,
L. REMACLE.

ERRATUM

Enig artikel.

In artikel 2, tweede lid, 2°, dient het woord « gijzelaars » te worden vervangen door het woord « gegijzelden ».

ERRATUM

Article unique.

Dans le texte néerlandais de l'article 2, deuxième alinéa, 2°, il y a lieu de remplacer le terme « gijzelaars » par le terme « gegijzelden ».